



Shanghai CILS Law Firm
上海信石律师事务所

Room 2615, Enterprise Square
No. 228 Meiyuan Road, Jingan
Shanghai 200070
People's Republic of China

中国上海静安区梅园路 228 号
企业广场 2615 室，邮编：200070

Tel: +86-21-80127725
Fax: +86-21-80127724
www.cilslaw.com

法律法规简报

Legal Update

2026-03



Shanghai CILS Law Firm
上海信石律师事务所



Shanghai CILS Law Firm
上海信石律师事务所

Room 2615, Enterprise Square
No. 228 Meiyuan Road, Jingan
Shanghai 200070
People's Republic of China

中国上海静安区梅园路 228 号
企业广场 2615 室，邮编：200070

Tel: +86-21-80127725
Fax: +86-21-80127724
www.cilslaw.com

目录

Contents

1. 全国人大通过生态环境法典
NPC Adopts Ecological and Environmental Code
2. 国家能源局印发《2026 年能源行业标准计划立项指南》
NEA Issues Project Initiation Guide for the 2026 Energy Industry Standards Plans
3. 两部门出台《境内企业境外放款管理办法》
Two Departments Issue Administrative Measures for Overseas Lending by Domestic Enterprises
4. 国务院修订《全国农业普查条例》
State Council Revises Regulations on the National Agricultural Census
5. 上期所、上期能源扩大合格境外投资者参与商品期货、期权交易
SHFE, INE Expand the Investment Scope of Qualified Foreign Investors in Commodity Futures and Options



Shanghai CILS Law Firm
上海信石律师事务所

Room 2615, Enterprise Square
No. 228 Meiyuan Road, Jingan
Shanghai 200070
People's Republic of China

中国上海静安区梅园路 228 号
企业广场 2615 室, 邮编: 200070

Tel: +86-21-80127725
Fax: +86-21-80127724
www.cilslaw.com

1. 全国人大通过生态环境法典 2026.03.13
NPC Adopts Ecological and Environmental Code

第十四届全国人民代表大会第四次会议于 2026 年 3 月 12 日审议通过《中华人民共和国生态环境法典》（下称《生态环境法典》），自 2026 年 8 月 15 日起施行。

At the 4th Session of the 14th National People's Congress (NPC), the *Ecological and Environmental Code of the People's Republic of China* (the “*Ecological and Environmental Code*”) is deliberated and passed on March 12th, 2026, which shall be effective from August 15th, 2026.

《生态环境法典》共 1242 条，分为五编，依次为总则、污染防治、生态保护、绿色低碳发展、法律责任和附则。其对相关法律规范进行统筹协调、整合重构，同时通过填补立法空白对关键制度进行完善。《生态环境法典》一是将《中华人民共和国环境保护法（2014 年修订）》等 10 部法律整体纳入法典，不再保留；二是对生态要素、生态系统方面和循环经济、节约能源等方面的法律制度规范，择其要旨要则纳入或者体现到法典中，相关法律继续保留；三是就应对气候变化、碳达峰碳中和、绿色低碳发展等，作出原则性、引领性规定。The *Ecological and Environmental Code*, consisting of 1242 articles, is divided into five books, namely, General Provisions, Pollution Prevention and Control, Ecological Protection, Green and Low-carbon Development, Legal Liability and Supplementary Provisions. It coordinates and restructures relevant legal norms, filling legislative gaps to improve multiple key systems. The *Ecological and Environmental Code* (1) incorporates ten laws in their entirety, including the *Environmental Protection Law of the People's Republic of China (Revised 2014)*, which will no longer be retained separately; (2) identifies and incorporates the essential principles and core provisions of legal systems concerning ecological elements, ecosystems, circular economy, energy conservation, and relevant areas, with the relevant laws remaining effective; and (3) stipulates the fundamental and guiding provisions on various matters, such as response to climate change, carbon peaking and carbon neutrality, and green and low-carbon development.

(Source: http://www.npc.gov.cn/npc///c2/c30834/202603/t20260312_453172.html)

2. 国家能源局印发《2026 年能源行业标准计划立项指南》 2026.03.19
NEA Issues Project Initiation Guide for the 2026 Energy Industry Standards Plans

根据《中华人民共和国能源法》和《国家标准化发展纲要》要求，落实全国能源工作会议部署，围绕能源行业管理和产业发展需要，明确 2026 年能源行



Shanghai CILS Law Firm
上海信石律师事务所

Room 2615, Enterprise Square
No. 228 Meiyuan Road, Jingan
Shanghai 200070
People's Republic of China

中国上海静安区梅园路 228 号
企业广场 2615 室，邮编：200070

Tel: +86-21-80127725
Fax: +86-21-80127724
www.cilslaw.com

业标准立项重点方向和工作要求，持续完善能源行业标准体系，以标准支撑能源强国建设，国家能源局制定《2026 年能源行业标准计划立项指南》（以下简称“《立项指南》”）。

In accordance with the *Energy Law of the People's Republic of China* and the *Outline for the National Standardization Development*, and to act on the deployment of the National Energy Work Conference, focusing on the needs of energy industry management and industrial development, the National Energy Administration (NEA) has formulated the *Project Initiation Guide for the 2026 Energy Industry Standards Plans* (the “*Project Initiation Guide*”). The document clarifies the key areas and work requirements for the establishment of energy industry standards in 2026, with the goal of continuously improving the energy industry standard system and supporting the development of a leading energy nation through standardization.

《立项指南》紧密围绕构建新型能源体系工作任务，保障能源安全和绿色低碳转型，促进能源新技术、新产业、新业态发展，突出重点领域和关键技术要求，提出能源行业标准计划。对于具有一定应用前景但尚在发展的技术或变化较快的新产业、新业态、新模式，探索通过标准化指导性技术文件予以支持。鼓励民营企业、外资企业等各类主体参与标准制修订工作。支持对标国际先进，立足行业发展实际，推动国际标准和能源领域标准互促转化，推进标准体系兼容。

The *Project Initiation Guide* closely focuses on the task of building a new energy system, ensuring energy security and the green and low-carbon transition, and promoting the development of new energy technologies, new industries, and new business formats. It highlights key areas and critical technical requirements, setting forth the plans for energy industry standards. For technologies that have certain application prospects but are still in development, or for new industries, new business formats, and new models that are undergoing rapid changes, the guiding principles explore providing support through standardized technical guidance documents. Various entities, including private enterprises and foreign-invested enterprises, are encouraged to participate in the formulation and revision of standards. The guiding principles also support aligning with advanced international standards while grounding efforts in the actual development of the industry, promoting the mutual conversion and advancement of international standards and energy sector standards, and facilitating the compatibility of standard systems.

(Source:

<https://www.nea.gov.cn/20260324/a3810b8d733c4972a67ef5891a17b8ea/c.html>)



Shanghai CILS Law Firm
上海信石律师事务所

Room 2615, Enterprise Square
No. 228 Meiyuan Road, Jingan
Shanghai 200070
People's Republic of China

中国上海静安区梅园路 228 号
企业广场 2615 室，邮编：200070

Tel: +86-21-80127725
Fax: +86-21-80127724
www.cilslaw.com

3. 两部门出台《境内企业境外放款管理办法》 2026.03.20 **Two Departments Issue Administrative Measures for Overseas Loans by Domestic Enterprises**

为规范境内企业境外放款业务，根据《中华人民共和国中国人民银行法》《中华人民共和国外汇管理条例》等相关法律法规，中国人民银行、国家外汇管理局制定了《境内企业境外放款管理办法》（以下简称“《管理办法》”），自 2026 年 4 月 20 日起实施。

To regulate the business of overseas loans by domestic enterprises, and in accordance with the *Law of the People's Republic of China on the People's Bank of China*, the *Regulations of the People's Republic of China on Foreign Exchange Administration*, and other relevant laws and regulations, the People's Bank of China and the State Administration of Foreign Exchange have formulated the *Administrative Measures for Overseas Loans by Domestic Enterprises* (the “*Administrative Measures*”), which shall take effect on April 20th, 2026.

《管理办法》主要内容包括：一是将境内企业人民币和外币境外放款业务纳入统一管理，便利企业按照相同业务规则高效开展本外币放款业务。二是将境内企业境外放款纳入宏观审慎管理，明确境外放款余额上限与其所有者权益挂钩，支持企业在余额上限内办理业务。三是将境内企业境外放款宏观审慎调节系数由 0.5 上调至 0.6，整体提高境外放款余额上限，更好满足企业跨境运营资金需要。四是明确境内银行、境内企业办理境外放款业务的管理要求和资金使用要求，有效防范风险。

The main contents of the *Administrative Measures* are as follows: (1) The overseas loan business conducted by domestic enterprises in both RMB and foreign currencies is incorporated into unified management, facilitating enterprises to efficiently carry out local and foreign currency lending operations under the same business rules. (2) Overseas loans by domestic enterprises are brought under macro-prudential management, with a clear stipulation that the upper limit of the outstanding balance of overseas loans is linked to the enterprise's owners' equity, supporting enterprises in conducting business within the balance ceiling. (3) The macro-prudential adjustment coefficient for overseas loans by domestic enterprises is raised from 0.5 to 0.6, increasing the overall ceiling on the outstanding balance of overseas loans to better meet the cross-border working capital needs of enterprises. (4) The management requirements and fund utilization rules for domestic banks and domestic enterprises in handling overseas loan business are clearly defined to effectively mitigate risks.



Shanghai CILS Law Firm
上海信石律师事务所

Room 2615, Enterprise Square
No. 228 Meiyuan Road, Jingan
Shanghai 200070
People's Republic of China

中国上海静安区梅园路 228 号
企业广场 2615 室，邮编：200070

Tel: +86-21-80127725
Fax: +86-21-80127724
www.cilslaw.com

(Source:

<https://www.pbc.gov.cn/tiaofasi/144941/3581332/2026032016195944841/index.htm>
l)

4. 国务院修订《全国农业普查条例》 2026.03.26 State Council Revises Regulations on the National Agricultural Census

《全国农业普查条例》（以下简称“《条例》”）已于 2026 年 3 月 13 日国务院第 81 次常务会议修订通过，现予公布，自 2026 年 5 月 1 日起施行。
The *Regulations on the National Agricultural Census* (the “*Regulations*”) were revised and adopted at the 81st Executive Meeting of the State Council on March 13th, 2026, which will take effect on May 1st, 2026.

《条例》共 7 章 44 条，修订的主要内容如下。一是完善农业普查基础制度。增加“各方共同参与”作为农业普查组织实施原则。增加乡村产业发展、乡村建设、乡村治理等事项作为农业普查内容。二是加强数据质量控制和资料管理。完善农业普查事后质量抽查制度，统一组织农业普查事后质量抽查工作，并将抽查结果作为评估全国和各地方农业普查数据质量的重要依据。三是防范和惩治数据造假。在立法目的中增加保障农业普查数据真实性、完整性的要求。
The *Regulations* consist of 7 chapters and 44 articles. The main revisions are as follows: First, improving the basic system for the agricultural census. The principle of “participation by all parties” is added as a guiding principle for organizing and implementing the agricultural census. Matters such as rural industrial development, rural construction, and rural governance are included as census content. Second, strengthening data quality control and information management. The post-enumeration quality inspection system for the agricultural census is improved and shall be organized in a unified manner, and the inspection results shall be used as an important basis for evaluating the data quality of the national and local agricultural censuses. Third, preventing and punishing data falsification. A requirement to ensure the authenticity and completeness of agricultural census data is added to the legislative purpose.

(Source:

<https://www.nmpa.gov.cn/xxgk/fgwj/gzwj/gzwjylqx/20260224172356196.html>
https://www.moj.gov.cn/pub/sfbgw/gwxw/xwyw/202603/t20260326_533171.html)

5. 上期所、上期能源扩大合格境外投资者参与商品期货、期权交易 2025.03.27 SHFE, INE Expand the Investment Scope of Qualified Foreign Investors in Commodity Futures and Options



Shanghai CILS Law Firm
上海信石律师事务所

Room 2615, Enterprise Square
No. 228 Meiyuan Road, Jingan
Shanghai 200070
People's Republic of China

中国上海静安区梅园路 228 号
企业广场 2615 室, 邮编: 200070

Tel: +86-21-80127725
Fax: +86-21-80127724
www.cilslaw.com

为便于合格境外机构投资者和人民币合格境外机构投资者（以下简称“合格境外投资者”）进一步参与期货交易所商品期货、期权的交易，上海期货交易所（以下简称“上期所”）、上海国际能源交易中心（以下简称“上期能源”）分别发布《关于进一步扩大合格境外投资者参与商品期货、期权交易范围的公告》。

In order to facilitate the further participation of Qualified Foreign Institutional Investors and RMB Qualified Foreign Institutional Investors (collectively referred to as Qualified Foreign Investors, “QFI”) in the trading of commodity futures and options in exchanges, Shanghai Futures Exchange (“SHFE”) and Shanghai International Energy Exchange (“INE”) have respectively issued the *Circulars on Further Expanding the Investment Scope of Qualified Foreign Investors in Commodity Futures and Options*.

经中国证监会同意，自 2026 年 4 月 22 日交易（即 4 月 21 日晚连续交易时段）起，上期所将进一步扩大合格境外投资者可交易品种范围，新增开放以下商品期货、期权合约：一、镍期货合约。二、镍期权合约。

With the approval of the China Securities Regulatory Commission (CSRC), starting from the trading session on April 22nd, 2026, (i.e., the continuous trading session on the evening of April 21st) SHFE will further expand the investment scope of QFI to include the following commodity futures and options contracts: 1. Nickel futures contracts; and 2. Nickel options contracts.

经中国证监会同意，自 2026 年 4 月 22 日（4 月 21 日晚连续交易时段）起，上期能源将进一步扩大合格境外投资者可交易品种范围，新增开放以下商品期权合约：20 号胶、国际铜期权合约。

With the approval of the CSRC, on April 22nd, 2026, (starting from the continuous trading session on the evening of April 21st), INE will further expand the investment scope of QFI to include the following commodity options contracts: TSR20 options and Bonded Copper options contracts.

(Source:

https://www.shfe.com.cn/publicnotice/notice/202603/t20260320_830813.html

https://www.ine.cn/publicnotice/notice/202603/t20260327_830943.html)

本期编辑：顾琪芸

Editor: Keira Gu

Tel: 86-21-80127725-821

Email: keira.gu@cilslaw.com



Shanghai CILS Law Firm
上海信石律师事务所

Room 2615, Enterprise Square
No. 228 Meiyuan Road, Jingan
Shanghai 200070
People's Republic of China

中国上海静安区梅园路 228 号
企业广场 2615 室，邮编：200070

Tel: +86-21-80127725
Fax: +86-21-80127724
www.cilslaw.com

This publication is for informational purposes only. It does not cover every aspect of the topics with which it deals. It should not be construed or relied on as legal advice or to create a lawyer-client relationship. For any further legal advice, please contact us.

Shanghai CILS[®] Law Firm, a partnership registered at Room 2615, Enterprise Square, No. 228 Meiyuan Road, Shanghai, PRC.

CILS[®] 2026